



# RECREACION EN RICHFIELD INVIERNO/PRIMAVERA 2023

Programas y eventos para  
niños, jóvenes y familias



## DEPARTAMENTO DE RECREACIÓN DE LA CIUDAD DE RICHFIELD

**El centro comunitario (Richfield  
Community Center)**

7000 Nicollet Ave.....612-861-9385

Abierto de lunes a viernes 8:30am - 5pm

**El centro de naturaleza Wood Lake**

[www.woodlakenaturecenter.org](http://www.woodlakenaturecenter.org)

6710 Lake Shore Dr

Horas de oficina:

De lunes a sábado, 8:30am - 5:00pm

Los domingos de 12:00pm - 5:00pm

### ADENTRO:

Información general - 1-2

Eventos especiales - 3-5

Clases de deporte y recreación - 6-8

Clases con RPS Community  
Education - 9

Actividades en el centro de  
naturaleza Wood Lake - 10-12

Arena de hielo - 13

Parques y comodidades - 14-15

Mercado de agricultores - 16-17

Más - 17-18

**Arena de hielo**

[www.richfieldmn.gov/icearena](http://www.richfieldmn.gov/icearena)

636 East 66th St

Horas de oficina:

De lunes a viernes, 8am-3pm

## INFORMACIÓN GENERAL

### Servicios de traducción

Se habla español y el personal puede contestar preguntas o prestar ayuda con el registro. Si quiere pedir un interprete para un programa, comuníquese con el departamento de recreación de Richfield en 612-861-9385 y se puede proveer uno.

### Servicios de inclusión

Todos estan bienvenidos a participar en los programas de recreación independientemente de las barreras. Si Ud. necesita adaptaciones para el registro de programas y/o para algun programa, por favor comuníquese con el departamento de recreación de Richfield en 612-861-9385, y se pueden proveer adaptaciones razonables para responder a lo que necesiten los participantes.

Si Ud. tiene una discapacidad o alguna inquietud acerca de participar, por favor anotelo en el formulario de registro en línea y el personal estará en contacto para hablar de un plan de inclusión.

### Asistencia con las tarifas

Hay algunos programas de asistencia financiera disponibles a los residentes de Richfield: Passport, las becas de Richfield READY, y las becas de Emily Day. Para más información acerca de estos programas, visite al [www.richfieldmn.gov/recreationfeehelp](http://www.richfieldmn.gov/recreationfeehelp). Debe aplicar para la asitencia fianciera antes de inscribirse para un programa: se debe dejar hasta 2 semanas para que se procesen las solicitudes.

## Registro de programas

Métodos de pago aceptados: Efectivo, cheques, tarjetas de Visa, MasterCard, Discover, o AmEx

### REGISTRO EN LINEA

Visite [www.richfieldmn.gov/register](http://www.richfieldmn.gov/register) y haga clic en "Browse Activities" para hacer una búsqueda por categoría de programa, o por palabra clave.

### REGISTRO POR TELÉFONO O EN PERSONA

En la página 1 se encuentra la dirección, el número de teléfono y el horario de cada lugar de los programas.



# EVENTOS ESPECIALES INVIERNO/PRIMAVERA 2023



## Velas y hielo, un evento del año viejo

Habrá cientos de velas por los senderos para que pueda caminar a través de las tortoras y los árboles mientras observa si puede ver venados, coyotes y búhos. Disfruta del clima fresco de la tarde y regresa al anfiteatro para calentarse con un chocolate por la fogata y asar malvaviscos. Las entradas se pueden comprar en [woodlakenaturecenter.org](http://woodlakenaturecenter.org) o en persona la noche del evento mientras haya cupo.

**Sábado 31 de diciembre**

Las puertas se abren a las 5:00 p.m., debe llegar antes de las 8:15 p.m.

Wood Lake Nature Center: 6710 Lake Shore Dr

Para todas las edades

\$6 por persona

## Fiesta de patinaje sobre hielo para el año nuevo

Incluye premios, regalos, refrescos y patinaje sobre hielo. \$4 por persona, y se puede alquilar patines por \$2. En las dos pistas de hielo del arena de hielo de Richfield

**Domingo, 1 de enero**

Richfield Ice Arena: 636 East 66th St

Para todas las edades

**3:30 - 5:00 p.m.**

\$4 por persona



## Días en familia en el domo (Dome Days)

Disfrute de tiempo libre para jugar en el domo interior de la academia Holy Angels en el centro de Richfield. Este tiempo libre en el domo es para todas las edades. Nuestro equipo del departamento de recreación llevará un camión lleno de equipo incluyendo a pelotas, para caídas, aros de hula, discos voladores, juegos con bolsas de frijol, y más. Está c ldico en el domo y es un espacio ideal para hacer ejercicio en el medio del invierno sin la necesidad de usar ropa abrigada. Todos los menores de 14 años tienen que ser acompañados por un adulto. Hay que registrarse individualmente en línea o en la puerta. Los registros en la puerta tienen que pagar en efectivo.  Vamos a divertirnos!

**Viernes, 30 de diciembre y 27 de enero**

Holy Angels Star Dome en la 66th y la Nicollet

Para todas las edades

**9:30-11:30am**

\$5 por persona

# EVENTOS ESPECIALES INVIERNO/PRIMAVERA 2023

## A ladrar en el parque (Bark in the Park)

### Sesión de fotos de invierno

Visite al parque de perros Roosevelt con su perro para una reunión en invierno. El personal del departamento de recreación en Richfield estará compartiendo bebidas calientes para Usted y golosinas de perro para su amigo perruno, Es una oportunidad perfecta para conocer a sus vecinos y conversar mientras que los perros juegan, y ¡habrá oportunidades de sacar fotos de Usted con su mascota!

**Martes, 24 de enero**

**4:00 - 5:00 p.m.**

Roosevelt Dog Park: 7644 Fourth Avenue

Todos los perros deben tener licencia en la ciudad de Richfield



## Día de Vehículos

¡Tantos vehículos en un solo lugar! Su niño/a puede sentarse en el asiento de conductor y pretender ser un bombero, un camionero, un repartidor y mucho más. Esta es la oportunidad para su familia a conocer los vehículos que pasan por su vecindario. Lluvia o sol. GRATIS. ¡No se olvide la cámara!

EN EL CENTRO COMUNITARIO DE SOUTHDALE - En la esquina sureste del estacionamiento (antiguo local de la tienda Herberger's).

**Sábado 6 de mayo**

**10:00 a.m. - 12:00 p.m.**

Patrocinado por las ciudades de Edina y Richfield, el centro comercial de Southdale, y Simon Properties.



## Una celebración del día de la tierra

La gente de todas las edades pueden disfrutar de la naturaleza, explorar y ayudar a restaurar el centro de naturaleza Wood Lake en el día de la tierra. Oportunidades para el servicio a la comunidad en el día de la tierra incluyen: restaurar la pradera, recoger basura en el parque, y otros proyectos. Habrá grupos de la comunidad y grupos que apoyan al medio ambiente que presentarán información y actividades. Disfrute del almuerzo de varios camiones de comida locales.

**Domingo, 23 de abril**

**1:00 p.m. - 4:00 p.m.**

Wood Lake Nature Center: 6710 Lake Shore Dr

Gratis





**Sábado, 15 de abril, 10:00 am-3:00 pm**  
**Richfield High School (7001 Harriet Ave)**

¡Aprende lo que se puede hacer para vivir una vida más sostenible y respetuosa con el medio ambiente! Entrada gratuita - todos son bienvenidos. Premios de puerta y actividades para niños. Los expositores incluirán todo, desde vehículos eléctricos y paneles solares, compostaje, productos que minimizan el desecho, cuidado de césped orgánico y más. Este evento está copatrocinado por la Liga de Mujeres Votantes Richfield y la Ciudad de Richfield.

Para más información visite [richfieldmn.gov/ecofair](http://richfieldmn.gov/ecofair).



## Viernes Divertido En el Parque de Aventuras de Augsburg

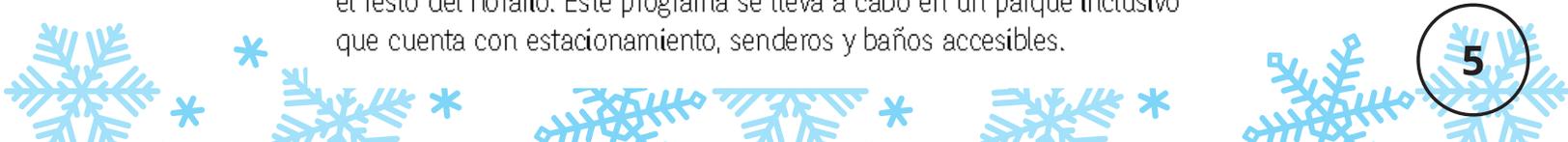
Únase a nosotros para una hora de cuentos en el parque con títeres, el teatro Read-A-Story, y el personal de la ciudad. Cada semana habrá nuevas aventuras para compartir, y tiempo para jugar en el parque después.



|                |                                |
|----------------|--------------------------------|
| 10:00-10:30 am | GRATIS                         |
| 12 de mayo     | El teatro Read-A-Story         |
| 26 de mayo     | Hora de cuentos con un bombero |

En caso de mal tiempo el programa se cancela.

Consulte el folleto de programas de verano que va a salir en marzo para ver el resto del horario. Este programa se lleva a cabo en un parque inclusivo que cuenta con estacionamiento, senderos y baños accesibles.



# CLASES DE DEPORTE Y RECREACIÓN PARA NIÑOS, JÓVENES Y FAMILIAS



## GO Gymnastics clases de gimnasia para niños

El departamento de recreación en Richfield está colaborando con **GO Gymnastics** para ofrecer una experiencia divertida de gimnasia para niños. Todas las clases van a ser en Richfield Gymnastics Club en Bloomington, enseñados por instructores experimentados de Go Gymnastics. Las clases se enseñan en inglés. Hay que firmar un documento de renuncia en el primer día de clases.

Sesión de invierno 1: Los viernes, 6 de enero - 3 de febrero

Sesión de invierno 2: Los viernes, 17 de febrero - 17 de marzo

Sesión de primavera: Los viernes, 14 de abril - 12 de mayo

10:00-10:30am - Tinys AM

10:45-11:30am - Minis AM

4:00-4:45pm - Minis PM

5:00-5:30pm - Tinys PM

5:45-6:30pm - Mightys PM

Richfield Gymnastics Club (2001 W 94th St, Bloomington, MN 55431)

### Tinys - se requiere participación de una persona adulta

Edades 1.5-4 años

10:00-10:30am o 5:00-5:30pm

Mínimo: 4 participantes, Maximo: 12 participantes.

Tarifa: \$70

La clase Tiny's es divertida, segura, y positiva para que los pequeños exploren la gimnasia. Nuestra clase introduce destrezas básicas como rodar hacia adelante y hacia atrás, dar volteretas, pararse de manos, equilibrarse en vigas y colgarse de barras con la ayuda de un adulto.

### Minis - clase independiente

Edades 3-5 años

10:45-11:30am o 4:00-4:45pm

Mínimo: 4 participantes, Maximo: 10 participantes.

Tarifa: \$80

La clase Mini's es divertida, segura, y positiva para aprender y explorar la gimnasia. Nuestra clase se enfoca en destrezas básicas como rodar hacia adelante y hacia atrás, dar volteretas, pararse de manos, equilibrarse en vigas y colgarse de barras. También trabajamos en tomarse turnos y seguir direcciones. Esta clase es ideal para niños que están en su primera experiencia de estar en una "clase."

### Mightys - clase independiente

Edades 4-6 años

11:45-12:30pm

Mínimo: 4 participantes, Maximo: 10 participantes.

Tarifa: \$80

La clase Mighty's es divertida, segura, y positiva para aprender y explorar la gimnasia. Esta clase sigue desarrollando destrezas básicas como rodar hacia adelante y hacia atrás, dar volteretas, pararse de manos, equilibrarse en vigas y colgarse de barras. También trabajamos en tomarse turnos y seguir direcciones. Mientras que los niños siguen progresando, continuamos a darles desafíos y ayudarles a crecer en sus destrezas de gimnasia.

# CLASES DE DEPORTE Y RECREACIÓN PARA NIÑOS, JÓVENES Y FAMILIAS\*

## Amazing Athletes Tots edades de 18 meses a 2.5 años

Amazing Athletes Tots es un programa que ayuda a los niños participar en actividades físicas estructuradas y adaptadas específicamente para niños chiquitos. Las clases son diseñadas para la capacidad de atención y las necesidades físicas de cada niño individual. **Se requiere participación de una persona adulta.** Richfield Community Center, 7000 Nicollet Ave. Mínimo de 5 estudiantes, máximo 10.

Los miércoles, 5:30 -6:00 p.m. \$75

Sesión de invierno I: 4 de enero - 1 de febrero

Sesión de invierno II: 15 de febrero - 15 de marzo

Sesión de invierno III: 12 de abril - 10 de mayo

## Amazing Athletes edades de 2.5-6 años

Su hijo/a puede desarrollar sus habilidades motoras, coordinación mano-ojo, su salud cardiovascular, y más a través de Amazing Athletes. Cada clase de 45 minutos incluye dos deportes diferentes, identificación de músculos, y introducción a frutas y verduras, usando actividades divertidas para que puedan desarrollar sus destrezas a su propio ritmo en una atmósfera no competitiva. Richfield Community Center, 7000 Nicollet Ave. Mínimo de 6 estudiantes, máximo 12.

Los miércoles, 6:05 - 6:50 p.m. \$75

Sesión de invierno I: 4 de enero - 1 de febrero

Sesión de invierno II: 15 de febrero - 15 de marzo

Sesión de invierno III: 12 de abril - 10 de mayo

## Curling sobre hielo "Voyageur" para familias

¡Visite la pista de hielo en Donaldson Park para experimentar un deporte nuevo de invierno, curling sobre hielo "voyageur"! En suma, es una versión simplificada y aventurero del deporte de curling. Se usa pedazos de tronco en vez de piedras, y se los desliza por el superficie del hielo como las piedras de curling. Se marca el puntaje similar al juego de bochas. Un experto local de curling "voyageur" entrenará a las familias a jugar este deporte único. ¡Unense a divertirse en familia sobre el hielo! Se puede registrar en línea o solo ir al parque el día del programa.

**Domingo, 15 de enero y 5 de febrero**

Donaldson Park (7434 Humboldt Ave)

GRATIS



\*Las clases se enseñan en inglés.

# CLASES DE DEPORTE Y RECREACIÓN PARA NIÑOS, JÓVENES Y FAMILIAS\*

## Deportes DASH Sports

El campamento de deportes "DASH Sports Sampler" incluye juegos y entrenamiento divertido de destrezas de tres deportes: el fútbol, el fútbol americano "flag football", y el béisbol. Este campamento es de seis días en total, con dos días del campamento dedicados a cada deporte. Los participantes en este campamento saldrán con un buen entendimiento de destrezas clave y como se juega cada deporte. Los participantes deben llevar guante de béisbol, botella de agua, zapatos deportivos, y ropa deportiva. Las pelotas y otro equipo está disponible. También habrá guantes de béisbol extra disponibles para usar.

En Christian Park (6900 Bloomington Ave)

Los miércoles, el 26 de abril hasta el 31 de mayo, 2023

\*Las clases se enseñan en inglés.

|   |               |      |
|---|---------------|------|
| <b>Sports Sampler TYKES (de 2-3 años de edad)</b> | 4:30pm-5:00pm | \$69 |
| <b>Sports Sampler (de 4-6 años de edad)</b>       | 5:10pm-5:55pm | \$79 |
| <b>Sport Sampler (de 7-10 años de edad)</b>       | 6:05pm-7:05pm | \$79 |

## Asociaciones deportivas juveniles

Estas organizaciones ofrecen a los jóvenes de Richfield oportunidades de aprender un deporte y participar en una liga, una clínica deportiva, y/o un torneo. Cada organización es independiente. Mientras los grupos pueden usar las canchas y comodidades de la ciudad de Richfield o las escuelas de Richfield, organizan sus propios registros, audiciones, costos y horarios. Para más información acerca de cualquier organización deportiva, use los datos abajo para comunicarse directamente con la organización o visite [richfieldmn.gov/youthsports](http://richfieldmn.gov/youthsports).

| ASSOCIATION                                    | CONTACT            | PHONE        | EMAIL                                 | WEBSITE   |
|--|--------------------|--------------|---------------------------------------|---|
| Richfield Baseball Inc.<br>(Pre-School-19 yrs) | Kyle Nutting       | 612-618-7419 | president@richfieldbaseballinc.org    | richfieldbaseballinc.org                              |
| Girls Slow Pitch Softball                      | Sam Erickson       | 612-481-1066 | president@richfieldgirlssoftball.org  | richfieldsoftball.org                                 |
| Girls Fast Pitch Softball                      | Patrick Tomlinson  | 612-867-8333 | richfieldfastpitchpresident@gmail.com | richfieldgirlsfastpitch.com                           |
| Football                                       | Kris Pulford       | 651-336-3225 | kristian.pulford@rpsmn.org            | richfieldfootballleague.com                           |
| Soccer   | Betsy Lindow       | 952-484-4360 | president@richfieldsoccer.org         | richfieldsoccer.org                                   |
| Girls Basketball                               | Naomi Lewis        |              | rgbapresident@gmail.com               | rgba.club   |
| Boys Basketball (Gr K-8)                       | Rori Coleman-Woods |              | richfieldboysbasketball@gmail.com     | richfieldboysbasketball.org                           |
| Boys Hockey                                    |                    |              | jhbcmities@gmail.com                  | Jeffersonhockey.org                                   |
| Girls Hockey                                   | Adam Grunz         | 952-200-7993 | mitedirectorBGHC@gmail.com            | bloomingtongirlshockey.org                            |
| Gymnastics                                     | Jaime Tsurusaki    | 952-406-8979 | rgcgymnastics@gmail.com               | rgcgymnastics.org                                     |
| Swimming                                       | Lucas Baarlaer     | 612-492-1460 | lucas.baarlaer@piranhaswimclub.org    | piranhaswimclub.org                                   |
| Wrestling                                      | Carl Maiers        | 612-760-5306 | carl.maiers@rpsmn.org                 | richfieldschools.org/depts.-progs/athletics/wrestling |

# PROGRAMAS EN COLABORACIÓN CON RPS COMMUNITY EDUCATION

## DÍA DE LA SEGURIDAD AL ESTAR SOLO/A EN CASA

No hay una edad mágica, en la cual los niños desarrollen la madurez y el sentido común para quedarse solos. Está seguro/a de que su hijo/a este preparado para estar solo/a durante períodos cortos de tiempo, antes o después de la escuela o mientras Ud. hace mandados. Los participantes van a preparar sus propios botiquines de primeros auxilios y aprender técnicas de primeros auxilios básicas.

Discutiremos seguridad personal y del hogar, seguridad a la hora de usar el internet, habilidades telefónicas, seguridad para prevenir incendios, planes de escape, qué hacer ante las inclemencias del tiempo, ideas de meriendas, actividades apropiadas y mucho más. Esta clase es una colaboración entre el departamento de policías, el departamento de bomberos, el departamento de recreación, y la educación comunitaria de Richfield. Máximo 8 participantes.

**Viernes, 24 de marzo** 9:00am-3:00pm  
Central Education Center (7145 Harriet Ave)  
Edades de 9-12 \$29  
Regístrese antes del 17 de marzo

## ENTRENAMIENTO PARA EL CUIDADO DE INFANTES & NIÑOS Y DE CÓMO MANTENERLOS A SALVO

En este programa para participantes de 11 años y más, acreditado del Instituto Americano de Salud & Seguridad, los participantes aprenderán las destrezas y la información necesaria para cuidar de infantes y niños. Aprenderán la

importancia de la responsabilidad, reconocer una emergencia, pasos a seguir en una emergencia, seguridad personal, seguridad respecto al agua y al fuego, cuidado básico de un infante/niño y también conocimientos básicos de como responder a una persona inconsciente, CPR (Reanimación Cardiopulmonar), la asfixia, y primeros auxilios. Después de que con éxito haya completado este curso, cada participante obtendrá la tarjeta de certificación de seguridad en el cuidado de Infantes/Niños del Instituto Americano de Salud & Seguridad. Participantes deben llevar un bolígrafo, un cuaderno, un refrigerio y una bebida.

**Viernes, 27 de enero** 8:00am-11:00am  
Central School (7145 Harriet Ave) \$59  
Para la edad de 11 y más  
Regístrese antes del 24 de enero

## BABYSITTING 101

Aprende todas las destrezas necesarias para convertirse en un/a niñero/a cotizado/a, y para implementar un plan para encontrar trabajos de babysitter para cuidar de niños de toda edad con una buena mezcla de habilidad y diversión. Seguindo el currículo de Smart Kids 101 Babysitting, las temas incluyen: marketing y como organizar sus destrezas de babysitter, animando a los niños, el carácter de un babysitter, los primeros auxilios, como responder en una emergencia, problemas comunes para babysitters - y las soluciones.

**Sábado, 11 de marzo**  
9:00am-12:15pm \$59  
Central School (7145 Harriet Ave)  
Regístrese por lo menos una semana antes  
Para la edad 11 y más

# CENTRO DE NATURALEZA WOOD LAKE\*

6710 Lake Shore Drive | 612-861-9365 | woodlakenaturecenter.org



## Programa aventureros de la naturaleza

Aventureros jóvenes (de 3-5 años) acompañados por una persona adulta van a divertirse explorando un tema diferente de la naturaleza en cada visita basado en las estaciones. Junto con su hijo/a, disfrute de cuentos, proyectos de arte, actividades interactivas, y tiempo al aire libre para el descubrimiento. Por favor use ropa apropiada para el clima porque vamos a pasar tiempo afuera haya lluvia o sol en cada sesión. Se requiere registro en woodlakenaturecenter.org. \$10 por niño +1 adulto, \$7 para añadir otro niño.

Los miércoles 10:00-11:15am

| Tema                            | Fecha         |
|---------------------------------|---------------|
| El arte y la naturaleza         | 4 de enero    |
| A divertirse en invierno        | 18 de enero   |
| Misterio de la rata almizclera  | 1 de febrero  |
| Búsqueda de yeti                | 15 de febrero |
| Caminata de cuentos             | 1 de marzo    |
| Los maples de magia             | 15 de marzo   |
| Plumas y piel                   | 29 de marzo   |
| Ayudar al planeta               | 12 de abril   |
| Los animales de Wood Lake       | 26 de abril   |
| Las abejas y la miel            | 10 de mayo    |
| Picnic con alimentos silvestres | 24 de mayo    |

## Luces de vela y hielo, evento del año nuevo

Sábado, 31 de diciembre • 5:00-9:00 pm

\$6 por persona, gratis para los miembros de Friends of Wood Lake

Sigue cientos de velas luminarias a lo largo del sendero que pasa por las totoras y los árboles. Se puede ver venado, coyotes, y búhos. Disfrute del aire fresco de la noche en invierno y luego regrese al edificio para tostar malvaiscos ante una fogata y calentarse con chocolate. Las entradas se pueden comprar en línea en woodlakenaturecenter.org o esa misma noche del evento, mientras hay cupo. Las puertas se abren a las 5:00pm; llegue antes de las 8:15pm para tener tiempo para disfrutar de las actividades.

## Alquilar esquís y raquetas de nieve

Se pueden alquilar esquís y raquetas de nieve para usar en los senderos del centro de naturaleza Wood Lake. Los esquís se pueden usar en los senderos dedicados a esquiar, y las raquetas de nieve se pueden usar en los senderos para caminar. Hay que entregar el equipo de nuevo en el edificio antes de las 4:30pm.

\$10/persona de 16-55 años de edad, o \$5/personas menores a 16 años de edad o mayores a 55 años de edad.

De lunes a sábado, 9am-3:30pm, y los domingos, 12:30pm-3:30pm



\*Las clases se enseñan en inglés.

# CENTRO DE NATURALEZA WOOD LAKE\*

6710 Lake Shore Drive | 612-861-9365 | woodlakenaturecenter.org

## PROGRAMAS ESPECIALES DE SÁBADO Y

## DOMINGO (SATURDAY AND SUNDAY SPECIALS)

### Yoga familiar en la naturaleza

¡Conéctese con su hijo/a y con la naturaleza haciendo yoga en Wood Lake! Es una clase ideal para principiantes o para los con experiencia, y es divertido para todas las edades. Disfrute de movimientos que reflejan la tierra, el agua, el viento, y las posturas de animales, y de una taza de chocolate frente a la fogata después de clase.

**\$15/par de personas**

**Domingo, 8 de enero 1:00-2:00pm**

### Clases de esquí

Clases de esquí ideales para principiantes, enseñadas en una manera amistosa y no competitiva. Aprende del equipo, como levantarse después de caer, como subir colinas, y otras técnicas. Incluye el alquiler del equipo.

**\$10/persona**

**Domingo, 15 de enero 12:30-2:00pm**

**Sábado, 4 de febrero 9:30-11:00am**

**Domingo, 5 de febrero 12:30-2:00pm**

### Hora de animales en vivo

¡¡Conozca los animales del centro de naturaleza en vivo y de cerca! Aprende más acerca de los reptiles y anfibios de Minnesota que viven en Wood Lake

**\$5/persona**

**Sábado, 14 de enero 10:00-11:00am**

**Sábado, 18 de febrero 10:00-11:00am**

**Domingo, 26 de febrero 3:00-4:00pm**

**Sábado, 18 de marzo 10:00-11:00am**

**Sábado, 15 de abril 10:00-11:00am**

### Caminata con raquetas de nieve

¡Disfrute de la belleza del invierno en Wood Lake con una caminata de raquetas de nieve. Aprende del deporte, su historia, las técnicas, y puntos clave. Después, disfruta de una taza de chocolate frente a la fogata. Se provee las raquetas de nieve. Debe usar botas de nieve adecuadas para el frío.

**\$10/persona**

**Sábado, 28 de enero 12:30-2:00pm**

**Domingo, 29 de enero 12:30-2:00pm**

**Domingo, 12 de febrero 12:30-2:00pm**



\*Las clases se enseñan en inglés.

# CENTRO DE NATURALEZA WOOD LAKE\*

6710 Lake Shore Drive | 612-861-9365 | woodlakenaturecenter.org



## Miel de maple mágico

Entre al bosque de Wood Lake para aprender a extraer la savia de arce, recolectar la savia, y a hervir la savia hasta hacer miel de maple. Aprenda del significado cultural e historia natural de este árbol asombroso mientras probamos golosinas ricas hechas de miel de maple.

**\$5/persona**

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| <b>Sábado, 4 de marzo</b>   | <b>2:30-4:00pm</b>               |
| <b>Domingo, 5 de marzo</b>  | <b>1:30-2:30pm o 3:00-4:30pm</b> |
| <b>Sábado, 11 de marzo</b>  | <b>3:00-4:30pm</b>               |
| <b>Domingo, 12 de marzo</b> | <b>1:30-2:30pm o 3:00-4:30pm</b> |
| <b>Domingo, 19 de marzo</b> | <b>1:30-2:30pm o 3:00-4:30pm</b> |

## El tiro al arco para principiantes

Aprenda la historia del tiro al arco, las partes del arco, y la seguridad en esta clase para principiantes. Practique sus habilidades y participe en juegos. El equipo se proporciona. Para edades 8 años y arriba. Los menores de edad tienen que ser acompañados por un adulto, que también debe ser registrado y pagado.

\$15 por persona

**Domingo, 21 de mayo** **1:30-3:30pm**  
Refugio Emily Day en Wood Lake (6710 Lake Shore Dr)



## Buscar el gran búho cornado

Los búhos nos asombran, nos fascinan y nos emocionan. Aprenda con nosotros qué es lo que los hace tan especiales. ¿Qué hace que el búho sea tan sigiloso? ¿Pueden de verdad ver en la oscuridad? ¿Qué es lo que comen? Vamos a explorar esas preguntas y más, con una charla y actividades interactivas. Luego vamos a caminar por los senderos en busca del búho. ¿Lo encontraremos? ¡Venga a averiguar! Este programa es diseñado para familias con niños de las edades de 8-12 años. Los adultos también deben inscribirse.

\$5 por persona

**Miércoles, 25 de enero** **3:30-5:30pm**

\*Las clases se enseñan en inglés.

# ARENA DE HIELO

636 East 66th Street | 612-861-9350 | richfieldmn.gov/icearena

## Horas abiertas en la pista de hielo

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| <b>Los domingos</b>   | 3:30-5:00pm  |
| <b>Los lunes:</b>     | 12:00-1:30pm |
| <b>Los martes:</b>    | 12:00-1:30pm |
| <b>Los miércoles:</b> | 12:00-1:30pm |
|                       | 6:30-8:00pm  |
| <b>Los jueves:</b>    | 12:00-1:30pm |

En general, la pista de hielo está abierto al público durante estas horas. Sin embargo, hay ocasiones en que se cancela debido a eventos especiales o otro conflicto. Se puede encontrar más información en richfieldmn.gov, en la oficina de la arena de hielo, o en 612-861-9350.

|                            |      |                            |      |
|----------------------------|------|----------------------------|------|
| <b>Patinar</b>             | \$6  | <b>Alquiler de patines</b> | \$4  |
| <b>Pase de 10 entradas</b> | \$50 | <b>Pase de 20 entradas</b> | \$85 |
| <b>Afilado de patines</b>  | \$7  | <b>Paquete 10 afilados</b> | \$60 |



## CLASES PARA APRENDER EL PATINAJE

Ocho lecciones en grupo de 30 minutos, más ocho oportunidades de practicar durante 30 minutos, y un pase para ir a patinar 5 veces más. Para edades de 3 años y mayores, hasta adultos.

Los sábados desde el 14 de enero al 11 de marzo, y desde el 15 de febrero hasta el 11 de abril.

| Nombre de clase       | Hora de clase | Hora de práctica |
|-----------------------|---------------|------------------|
| Con padre/tutor       | 9:45 a.m.     | 10:15 a.m.       |
| Snowplow Sam 1        | 9:45 a.m.     | 10:15 a.m.       |
| Snowplow Sam 2, 3 y 4 | 10:15 a.m.    | 9:45 a.m.        |
| Hockey 1-4 con palos  | 10:15 a.m.    | 9:45 a.m.        |
| Patinaje avanzado     | 10:15 a.m.    | 9:45 a.m.        |



### Alquiler de patines

Los patines se pueden alquilar por \$2 durante las clases. Recomendamos que con el tiempo los participantes obtengan sus propios patines que les quedan bien.

# Alquilar los refugios en los parques

Los refugios del parque se pueden reservar en línea en [richfieldmn.gov/parkshelters](http://richfieldmn.gov/parkshelters). Las reservas para 2023 abren el 1 de enero.

Reserva uno de los refugios de picnic en los parques de Richfield para su próxima reunión. Richfield tiene una variedad de refugios que puede acomodar grupos de diferentes tamaños y necesidades.

Revisa la información abajo para costos, direcciones, capacidades y horas disponibles. La electricidad se ofrece únicamente en el pabellón de Veterans Park, el refugio de Emily Day, y el anfiteatro de Wood Lake. Todos los refugios menos el pabellón de Veterans Park se pueden alquilar por 4 horas en cualquier horario entre las 9:00 am y las 9:00 pm. El pabellón de Veterans Park está disponible durante horarios de 3 horas predeterminados, o se puede alquilar por todo el día en un bloque de 9 horas. Los baños portátiles están disponibles cerca de cada uno de los refugios. El pabellón de Veterans Park también incluye acceso a los baños interiores de Wheel Fun.

Para información acerca de cómo reservar espacios interiores de los edificios de los parques, llame al departamento de servicios recreativos en 612-861-9385.



Refugio de Augsburg Park



Refugio de Monroe Park



Refugio de Sheridan Park



Refugio de Fairwood Park



Pabellón de Veterans Park

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <b>Refugio de Augsburg Park #1 (Este)</b>   | 7000 Nicollet Ave   | Capacidad: 24 personas                   | \$44 por 4 horas  |
| <b>Refugio de Augsburg Park #2 (Oeste)</b>  | 7000 Nicollet Ave   | Capacidad: 24 personas                   | \$44 por 4 horas  |
| <b>Refugio de Fairwood Park</b>   | 6700 Logan Ave  | Capacidad: 30 personas                   | \$44 por 4 horas  |
| <b>Refugio de Monroe Park</b>   | 6710 Irving Ave   | Capacidad: 30 personas                   | \$44 por 4 horas  |
| <b>Refugio de Sheridan Park</b>   | 6500 Upton Ave  | Capacidad: 40 personas                   | \$82 por 4 horas  |
| <b>Pabellón de Veterans Park: Refugio sin paredes</b><br>Disponibilidad para alquilar: Bloques de 3 horas O un bloque de 9 horas<br><br>De domingo a viernes: desde las 9:00 am hasta las 12:00 pm, desde la 1:00 pm hasta las 4:00 pm, o desde las 6:00 pm hasta las 9:00 pm<br><br>Los sábados: desde las 1:30 pm hasta las 4:30 pm, o desde las 6:00 pm hasta las 9:00 pm<br><br>Bloques de todo el día (de domingo a viernes solamente): Desde las 11:00 am hasta las 8:00 pm | 6335 Portland Ave   | Capacidad: 240 personas (80 por sección) | TARIFAS VARIAN DEPENDIENDO DEL DÍA/HORARIO<br><br><b>Para una sección</b><br>De \$105-\$110 para 3 horas<br>De \$320-\$330 para todo el día (9 horas) El pabellón entero<br><br><b>(tres secciones)</b><br>De \$221-\$230 para 3 horas<br>De \$667-\$672 para todo el día (9 horas) |
| <b>Refugio de Emily Day Shelter en Wood Lake</b>  | 6710 Lake Shore Drive<br>Info: 612-861-9365<br>(oficina de Wood Lake) | Capacidad: 50 persona                    | \$82 por 4 horas  |
| <b>Anfiteatro de Wood Lake</b><br>(para actuaciones, ceremonias, etc.)  | 6710 Lake Shore Drive   | Capacidad: 100 persona                   | \$82 por 4 horas  |

## COMODIDADES EN LOS PARQUES

### La pesca en hielo

Taft Lake, en la 62nd St. y la Bloomington, está lleno de peces y es un lugar ideal para pescar en hielo por horas. Es un lago de Fishing in the Neighborhood, lo cual ha sido gestionado como un estanque de pesca desde el año 1975. Los peces disponibles incluyen el pez luna, el crappie, la perca, el lucio, y el lucioperca. Los pescadores mayores a 16 años necesitan licencia de pesca. Para aprender más acerca de la seguridad sobre hielo, visite al [dnr.state.mn.us/icesafety](http://dnr.state.mn.us/icesafety)



### Deslizarse en la nieve - Sledding

Los parques de Augsburg y Adams Hill ambos tienen colinas ideales para deslizarse en la nieve. Para la seguridad, recomendamos el uso de un trineo con frenos y un trineo que pueda ser dirigido, usar casco, usar ropa adecuada para el frío, y asegurar que hay un adulto responsable que puede supervisar la diversión. Deslicen bajo su propio riesgo. ¿Necesita un trineo? Hay trineos en Augsburg Park que se puede usar.

### Senderos de esquí y raquetas de nieve en el centro de naturaleza Wood Lake

No se requiere comprar pase de uso. Gratis para usar. Abierto durante las horas del parque: diario desde las 5:00 a.m. - 11:00 p.m. ¡Para un sendero de esquí conveniente y cerca de casa, visite Wood Lake! El centro comunitario tiene dos senderos de esquí tradicional de 1.8 millas y de 0.4 millas, que pasan por el pantano y el bosque. También se puede usar raquetas de nieve en el sendero de caminata en Wood Lake. Para información acerca de las condiciones de los senderos, visite [woodlakenaturecenter.org](http://woodlakenaturecenter.org).



### Pistas de hielo en los parques

Mientras el clima se lo permite, las pistas de hielo en los parques se abren el 22 de diciembre hasta finales de febrero. Habrán luces hasta las 9 p.m. En los siguientes parques:

- Christian Park (6900 Bloomington Ave) \*Edificio warming house
- Donaldson Park (7434 Humboldt Ave) \*Edificio warming house
- Augsburg Park (7145 Wentworth Ave) \*Edificio warming house
- Fremont Park (7445 Fremont Ave)
- Jefferson Park (6700 Thomas Ave)
- Madison Park (6244 Knox Ave)
- Taft Park (6300 18th Ave)

# Mercado de agricultores en Richfield - ¡Temporada extendida!



## DÍA DE LA INAUGURACIÓN: EL SÁBADO, 6 DE MAYO

Los sábados  
6 de mayo - 26 de agosto  
7:00 am - 12:00 pm

Los sábados  
2 de septiembre - 28 de octubre  
8:00 am - 12:00 pm

Únase a nosotros en el mercado de agricultores de Richfield cada sábado por la mañana en un espacio de comunidad donde se ofrece lo mejor de alimentos frescos, comidas locales hechos a mano, productos de granja, y artesanías.

Se aceptan los fondos de SNAP/EBT, Market Bucks, Produce Market Bucks, y los cupones de Farmers Market Nutrition Program (FMNP).

¡Diversión  
en el  
mercado!

### SEMANALMENTE

- **Música en el mercado:** 9:00-11:30 am, de mayo a octubre
- **Yoga en el mercado:** 8:45-9:30 am, desde el 13 de mayo al 30 de septiembre
- **NUEVO - Tarjeta de ir al mercado en bicicleta:** Cada semana que va al mercado en bicicleta se marca la tarjeta
- **Los clubes de P.O.P. (Power of Produce):** los niños, jóvenes y los adultos mayores de edad pueden registrarse en el mercado cada semana para recibir cupones gratis para comprar productos frescos
- **Mesa de información de los maestros jardineros:** De mayo a octubre

### MENSUALMENTE

- **Ciencias en el mercado**
- **Actividades para niños por los maestros jardineros:** El segundo sábado de cada mes, 8:00-11:00 am

### EVENTOS ESPECIALES, INCLUYENDO AL:

- **Día de ir al mercado en bicicleta,** celebrando el mes nacional de bicicletas, el sábado 27 de mayo
- **Semana nacional de los mercados de agricultores,** el sábado 12 de agosto
- **Demostraciones de chef y muestreo de recetas,** por Wiising LLC, fechas por anunciar

### LLEGAR AL MERCADO:

- **En bicicleta o a pie:** Visite al <https://bikerichfield.org/bike-routes/> para un mapa interactiva de bicicleta. Hay lugares para guardar las bicicletas con condado.
- **En bus:** La ruta #5 de Metro Transit, parada numero 47786 yendo para el norte, parada numero 434 yendo para el sur
- **Estacionamiento está disponible.** Si se llena el estacionamiento del mercado, hay estacionamiento también disponible frente a la arena de hielo.

Para aprender más o para aplicar para vender en el mercado de agricultores, visite al [farmersmarket@richfieldmn.gov](mailto:farmersmarket@richfieldmn.gov). O llame al 612-861-9385 para más detalles o para solicitar ser vendedor. Las solicitudes de vendedores se abren en enero.

Suscribase al boletín bilingüe de noticias del mercado de agricultores de Richfield: [richfieldmn.gov/news](http://richfieldmn.gov/news) "Farmers Market", o envíe un mensaje de texto con "MARKET" al 888-380-0738



## Se acepta crédito, débito, EBT/SNAP, y cheques de FMNP en el mercado de agricultores

Visite [richfieldfarmersmarket.org](http://richfieldfarmersmarket.org) o [facebook.com/RichfieldFarmersMarket/](https://facebook.com/RichfieldFarmersMarket/)

Envíe un correo electrónico a [farmermarket@richfieldmn.gov](mailto:farmermarket@richfieldmn.gov)

O llame al 612-861-9385 para más detalles y solicitar ser vendedor.

Las solicitudes de proveedores se abren en enero.

**Gaste 10, obtenga 30** en Richfield Farmers Markets con su tarjeta EBT/SNAP. Igualamos hasta los primeros **\$10** en su tarjeta EBT/SNAP con Market Bucks y Produce Market Bucks en los mercados de agricultores de invierno y verano.

### ¡Obtenga más alimentos frescos por menos!



Sus fondos de SNAP/EBT valen el triple en los mercados de agricultores participantes con Market Bucks.

## AHORRA HASTA 40% EN COMESTIBLES

**FARE FOR ALL** es una oportunidad de comprar productos frescos y carne congelada a un descuento de 40% comparado con precios de supermercado. Fare for All compra frutas y verduras frescas y carne congelada al por mayor de los mayoristas, fabricantes y cultivadores. Los voluntarios lo agrupan en paquetes para vender en \$10-\$30 en diferentes locales en Minnesota. Todos están bienvenidos a comprar en Fare for All en cualquier de los sitios en los Twin Cities o otras partes de Minnesota. Se puede comprar comidas nutritivas y de calidad en precios de descuento. Usamos un modelo cooperativo, así que cuantas más personas compren, mejor será el valor para todos. ¡Venga a ver y a comprar!



**FARE FOR ALL**  
*Food that makes cents*



**Martes selectos, 1:00-3:00 pm**

**20 de diciembre, 24 de enero, 28 de febrero,  
28 de marzo, 25 de abril, 23 de mayo**

RICHFIELD COMMUNITY CENTER (7000 Nicollet Ave)

No es necesario inscribirse.  
Para más detalles, llame al 763-450-3880.



## Comida de camión los viernes "Food Truck Fridays"

Un viernes cada mes, visite al centro comunitario Richfield Community Center para comprar comida de Soul to Soul BBQ. Se puede hacer pedidos con anticipación o ese mismo día. Puede llevar la comida o comer en la planta baja del centro comunitario. Habrá actividades gratuitas y divertidas para todas las edades, incluyendo a juegos de mesa, bolsas de frijol, y una estación de colorear para los niños.

Los viernes, 20 de enero, 17 de febrero, 24 de marzo. 11:00 a.m. - 3:00 p.m.

### Lista de platos

- Costillas: 3 costillas \$10, medio costillar \$15, un costillar completo \$30
- Pollo, puerco o carne de res desmenuzado - en taza \$10, en sanduche \$12, en nachos \$14
- Tiras de pollo frito y papas fritas por \$12
- Alitas de pollo fritas con papas fritas por \$14
- Hot dog \$5, hot dog con papitas y refresco por \$7
- Guarniciones: Fideos con queso molida \$7, macaronis con queso \$7, calabaza y cebolla \$6, col \$6, camote \$6, chili \$7, okra frita \$7, frituras de maíz \$7

## Servicio de preparación de impuestos

Habrán citas gratuitas para asistencia con los impuestos **los martes y los jueves desde el 7 de febrero hasta el 13 de abril**. Estas citas son en particular para las personas mayores a 50 años y de ingresos bajos o moderados. Los servicios son proveídos por voluntariados de AARP Foundation Tax Aide que son entrenados y certificados por el IRS. Para sacar una cita, debe llamar a 612-861-9385 entre las 9 am - 12pm empezando en enero.



## Caminar en interiores

Para una oportunidad de hacer ejercicio durante el invierno, visite la arena de hielo, rink 1 para caminar en el nivel superior. Los caminantes tienen que ser capaces de subir gradas. 7.5 vueltas alrededor igualan una milla. Gratis. De lunes a jueves, 12:00pm-1:30pm Empezando 2 de enero.

Richfield Ice Arena (636 E 66th St)



## Viernes de cocina

¡Aprende a hacer nuevas recetas con tres vendedores talentosos del mercado de agricultores de Richfield!

En el centro comunitario  
(7000 Nicollet Ave)

\$40/persona por cada clase

## Pizza Sourdough

Con Larry Peitersen

Viernes, 27 de enero

1:00-3:00pm

## Cortezas de pastel caseras

Con Marilyn McGriff

10 de febrero

1:00-2:30pm

## Mermeladas

Con Marty Danielson

3 de marzo

1:00-4:00pm

## El Programa Playgrounds

¡El departamento de recreación en Richfield está planeando otro verano divertido y emocionante con el programa Playgrounds! Este programa gratuito de seis semanas va a comenzar a mediados de junio y a terminar a mediados de julio. Más información estará disponible en marzo. Se ofrece en varios parques. Para actualizaciones, síganos en Facebook o llame al 612-861-9385.

